



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/C.12/1/Add.95
12 December 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ,
СОЦИАЛЬНЫМ И КУЛЬТУРНЫМ ПРАВАМ
Тридцать первая сессия
10-28 ноября 2003 года

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЯМИ 16 И 17 ПАКТА

Заключительные замечания Комитета по экономическим, социальным
и культурным правам

Корейская Народно-Демократическая Республика

1. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам рассмотрел второй периодический доклад Корейской Народно-Демократической Республики об осуществлении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/1990/6/Add.35) на своих 44-46-м заседаниях, состоявшихся 19 и 20 ноября 2003 года (см. E/C.12/2003/SR.44-46), и на своем 56-м заседании, состоявшемся 28 ноября 2003 года (E/C.12/2003/SR.56), принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

2. Комитет приветствует представление второго периодического доклада государства-участника, подготовленного в соответствии с руководящими принципами Комитета, и благодарит государство-участник за письменные ответы на свой перечень вопросов. Вместе с тем Комитет с сожалением отмечает, что государство-участник не включило в доклад конкретную информацию с указанием данных и обновленных статистических данных, в частности касающихся социального обеспечения, здравоохранения и образования.

3. Комитет выражает удовлетворение в связи с диалогом, состоявшимся между членами Комитета и делегацией государства-участника.

В. Позитивные аспекты

4. Комитет признает усилия государства-участника и народа Корейской Народно-Демократической Республики по преодолению последствий стихийных бедствий, предпринимаемые с середины 90-х годов, включая реконструкцию инфраструктуры производства продовольствия.

5. Комитет с удовлетворением отмечает готовность государства-участника продолжать сотрудничество с Комитетом.

6. Комитет с удовлетворением отмечает также широкий охват населения бесплатным здравоохранением в государстве-участнике.

7. Комитет с удовлетворением отмечает далее полное осуществление системы бесплатного и всеобщего одиннадцатилетнего образования.

С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта

8. Комитет сознает те трудности, с которыми сталкивается государство-участник в различных сферах и областях, включая проблему обеспеченности продовольствием и огромные затраты на восстановление инфраструктуры, разрушенной в результате стихийных бедствий в середине 90-х годов.

Д. Основные проблемы, вызывающие беспокойство

9. Комитет так же, как и Комитет по правам человека, что нашло отражение в заключительных замечаниях последнего, обеспокоен существованием конституционных и других законодательных положений, особенно статьи 162 Конституции, которые серьезно компрометируют беспристрастность и независимость судебной системы и оказывают неблагоприятное воздействие на защиту всех прав человека, гарантируемых Пактом.

10. Комитет с обеспокоенностью обращает внимание на тот факт, что в стране отсутствуют судебные решения, при вынесении которых учитывались бы положения Пакта, и что в национальных судах напрямую не применяются положения Пакта, при том что государство-участник заявляет, что положения международных договоров по правам

человека, даже если они не инкорпорированы во внутреннее законодательство, напрямую применяются судами.

11. Комитет сожалеет об отсутствии информации о точных методах функционирования системы рассмотрения жалоб отдельных лиц в соответствии с Законом о жалобах и заявлениях, в том что касается жалоб в отношении соблюдения экономических, социальных и культурных прав.

12. Комитет с обеспокоенностью отмечает тот факт, что государство-участник не ратифицировало Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

13. Комитет выражает обеспокоенность по поводу сохраняющихся среди населения традиционных представлений и видов практики, распространенных в государстве-участнике, которые касаются женщин и негативно сказываются на осуществлении ими своих экономических, социальных и культурных прав. Комитет обеспокоен отсутствием внутреннего законодательства, касающегося недискриминации в отношении женщин, а также сохраняющимся де-факто неравенством между мужчинами и женщинами, занимающими руководящие должности как в политических, так и в административных органах, а также в промышленном секторе в целом.

14. Комитет обеспокоен тем, что право на труд, возможно, не полностью обеспечивается в рамках действующей системы обязательного государственного трудоустройства, которое противоречит праву людей на свободный выбор профессии или места работы.

15. Комитет обеспокоен информацией, в соответствии с которой граждане Северной Кореи, которые выезжали за границу без паспорта в поисках работы и лучших жизненных условий, направляются после их возвращения в страну в трудовые лагеря.

16. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что корейское законодательство предусматривает единую профсоюзную структуру, которая контролируется правящей партией. Он отмечает также, что для осуществления права на создание профессиональных союзов необходимо разрешение, выдаваемое органами государственной безопасности. Кроме того, Комитет с обеспокоенностью отмечает, что внутреннее законодательство не признает право на забастовку.

17. Комитет с сожалением обращает внимание на скудность представленной информации об уровне охвата населения системой социального обеспечения, что не позволяет Комитету удостовериться в том, что такая система обеспечивает всеобщий охват.
18. Комитет выражает обеспокоенность в связи с информацией, согласно которой некоторые слои населения по-прежнему испытывают на себе тяготы, связанные с периодом реконструкции и реформ, и, возможно, нуждаются в дополнительной помощи со стороны государственных властей.
19. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что в законодательстве государства-участника нет конкретного положения, предусматривающего криминализацию и наказание бытового насилия.
20. Комитет с обеспокоенностью обращает внимание на то обстоятельство, что социальные и образовательные стратегии в интересах сирот по-прежнему обрекают их на пребывание в обособленной среде, что может иметь своим последствием их социальное отчуждение.
21. Комитет обеспокоен последствиями широко распространенного голода, переживаемого страной начиная с середины 90-х годов, а также тем фактом, что определенные группы населения, в частности женщины, дети и престарелые, пострадали в большей степени, чем остальные, и не получили надлежащей помощи для облегчения своей участи.
22. Комитет выражает глубокую обеспокоенность по поводу значительной доли детей в возрасте до пяти лет, испытывающих хроническую недостаточность питания (45%, согласно правительственным статистическим данным), а также широкой распространенности связанных с нищетой болезней.
23. Комитет обеспокоен опасным увеличением уровня материнской смертности.
24. Комитет по-прежнему обеспокоен происходящим в результате национальных бедствий сокращением уровня посещаемости школ с 99% до 85% в соответствии с данными, представленными государством-участником.
25. Комитет по-прежнему обеспокоен тем фактом, что дети-инвалиды, несмотря на такую возможность, не включаются в систему регулярного школьного образования.

Е. Предложения и рекомендации

26. Комитет предлагает государству-участнику создать механизм эффективного мониторинга последовательного осуществления Пакта.
27. Комитет рекомендует государству-участнику в рамках предпринимаемых им усилий, направленных на осуществление предусмотренных в Пакте прав, продолжать обращаться за международной помощью и принимать участие в международном сотрудничестве и в региональной деятельности, проводимой международными и региональными учреждениями, включая Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.
28. Комитет рекомендует незамедлительно пересмотреть конституционные и законодательные положения, способные скомпрометировать или ограничить независимость и беспристрастность судебной системы, для того чтобы гарантировать ее первостепенную роль в области защиты предусмотренных в Пакте прав.
29. Комитет просит государство-участник включить в третий периодический доклад информацию о том, каким образом обеспечивается включение положений Пакта в его внутреннее законодательство, и привести примеры случаев непосредственного применения положений Пакта национальными судами.
30. Комитет просит государство-участник представить более подробную информацию о конкретном функционировании процедур, предусмотренных системой подачи жалоб отдельными лицами в соответствии с Законом о жалобах и заявлениях, связанных с экономическими, социальными и культурными правами, включая примеры судебных решений, иллюстрирующих, каким образом этот Закон применяется на практике.
31. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации.
32. Комитет рекомендует государству-участнику присоединиться к Международной организации труда в качестве полноправного члена и соответственно ратифицировать основные конвенции Международной организации труда в надлежащем порядке. Для содействия такому присоединению Комитет рекомендует государству-участнику ускорить проведение необходимой реформы его законодательства в целях соблюдения критериев системы трехстороннего представительства в рамках Международной организации труда.

33. Комитет предлагает государству-участнику пересмотреть внутреннее законодательство в целях обеспечения полного соблюдения принципа недискриминации женщин, а также принять и осуществлять на практике программу, предусматривающую конкретные меры по уделению особого внимания деятельности, направленной на поощрение прав женщин и повышение их роли во всех областях политической, экономической и социальной жизни.
34. Комитет призывает государство-участник принять законодательные меры, гарантирующие каждому человеку право на свободный выбор профессии и места работы.
35. Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть национальное законодательство, с тем чтобы исключить из него меры наказания в отношении лиц, выехавших за границу в поисках работы и лучших условий жизни.
36. Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть его внутреннее законодательство и привести его в соответствие с положениями статьи 8 Пакта, в том что касается профсоюзных прав, включая право на создание независимых профсоюзов и право на забастовку.
37. Комитет призывает государство-участник представить в третьем периодическом докладе данные об условиях приобретения права на получение пособий в соответствии с системой социального обеспечения, включая семейные пособия, пособия для инвалидов и пенсии по старости.
38. Комитет предлагает государству-участнику изучить возможность увеличения в надлежащем порядке бюджетных ассигнований на социальные расходы, а также государственной помощи нуждающимся лицам, а также предоставить возможность лицам, находящимся в поисках занятости, особенно женщинам, найти работу на территории Корейской Народно-Демократической Республики.
39. Комитет рекомендует государству-участнику внести изменения в его законодательство, с тем чтобы включить конкретные положения, которые можно использовать в качестве оснований для борьбы с бытовым насилием.
40. Комитет призывает государство-участник продолжать предпринимаемые им усилия, направленные на оказание помощи тем детям, которые страдают от последствий стихийных бедствий, и предоставить им возможность вернуться в школы.

41. Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать усилия, направленные на обеспечение альтернативного семейного ухода сиротам, и обеспечить их интеграцию в обычную общеобразовательную систему.
42. Комитет рекомендует государству-участнику установить надлежащие механизмы гарантирования равного доступа для более уязвимых групп к международной продовольственной помощи и уделять приоритетное внимание таким группам в продовольственных программах.
43. Комитет рекомендует, чтобы компетентные органы уделяли повышенное внимание предоставлению достаточного питания детям, страдающим от хронического недоедания, а также надлежащую медицинскую помощь в целях устранения потенциально серьезных последствий для их здоровья.
44. Комитет рекомендует государству-участнику принять эффективные меры в целях улучшения условий ухода за матерями, включая перинатальное медицинское обслуживание и оказание медицинской помощи при родах.
45. Комитет рекомендует государству-участнику утвердить всеобъемлющую стратегию предупреждения ВИЧ/СПИДа, включая проведение информационно-просветительских кампаний и программы по обеспечению безопасности донорской крови. Комитет призывает государство-участник продолжать и расширять его сотрудничество с такими программами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, как Программа развития Организации Объединенных Наций, Всемирная организация здравоохранения и ЮНЭЙДС. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику включить в его третий периодический доклад статистические данные о распространенности ВИЧ/СПИДа и информацию о мерах, принятых в целях предупреждения эпидемии.
46. Комитет рекомендует государству-участнику изменить существующую систему предоставления образования детям-инвалидам, разрешив таким детям получать образование в рамках обычной общеобразовательной системы. Кроме того, государству-участнику следует принять меры по повышению осведомленности среди учащихся, учителей и семей об особых потребностях таких детей и провести подготовку учителей по оказанию им эффективной помощи при обучении в обычных классах.
47. Комитет готов в случае получения приглашения направить делегацию в Корейскую Народно-Демократическую Республику, для того чтобы оценить реальную обстановку и предпринимаемые государством-участником усилия в целях применения положений

Пакта, а также предложить советы и помощь государству-участнику в отношении осуществления его обязательств по Пакту.

48. С удовлетворением отмечая готовность государства-участника обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний, Комитет вместе с тем призывает государство-участник распространить их по всем учреждениям и государственным органам, занимающимся осуществлением предусмотренных в Пакте прав, а также обратить на них внимание широких слоев гражданского общества.

49. В заключение Комитет просит государство-участник представить третий периодический доклад к 30 июня 2008 года.
